

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра лінгвістики та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Декан факультету

Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО
“27” серпня 2025 року

РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

Курсова робота

обов’язкова

Освітньо-професійна програма «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»

Галузь знань 03 «Гуманітарні науки»

Рівень вищої освіти перший бакалаврський

Факультет іноземних мов

Мови навчання українська, англійська

Чернівці 2025 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Курсова робота» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови».

Розробник: Ірина БЕЖЕНАР, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри лінгвістики та перекладу, Мирослава КОВАЛЮК, завідувач кафедри лінгвістики та перекладу, кандидат філологічних наук, доцент

Погоджено з гарантом ОП _____ Оксана ПЕТРЕНКО

Затверджено на засіданні кафедри лінгвістики та перекладу

Протокол № 1 від “27” серпня 2025 року

Завідувач кафедри _____ Мирослава КОВАЛЮК

Схвалено методичною радою факультету

Протокол № 1 від “27” серпня 2025 року

Голова методичної ради факультету _____ Ірина БЕЖЕНАР

Мета навчальної дисципліни:

Метою написання курсової роботи є виявлення вміння студента самостійно виконати наукове дослідження з обраної проблеми, продемонструвати набуті під час навчання професійні компетентності в науково-дослідній царині.

Курсову роботу виконують на основі поглибленого вивчення спеціальної літератури, прогресивного досвіду з обраної проблеми, а також результатів власних досліджень визначеного об'єкта з метою вирішення встановлених прикладних завдань у сфері майбутньої професійної діяльності. Курсова робота повинна містити результати теоретичних і прикладних досліджень, носити творчий характер.

Пререквізити. Основи наукових досліджень, Основна іноземна мова, Українська мова (за професійним спрямуванням)

Результати навчання:

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проводити дослідження на належному рівні.

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності перекладача знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати українську мову та виучувані мови в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для здійснення різних видів перекладу і розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, аналізу лінгвокраїнознавчих реалій, інтерпретації та перекладу текстів різних стилів.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

Знати: основні проблеми філології (перекладу) та шляхи їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів (**ПР 7**); норми літературної української мови та виучуваних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (**ПР 10**);

Вміти: ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати (**ПР 2**); організовувати процес свого навчання й самоосвіти (**ПР 3**);

використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної перекладацької діяльності (ПР 6); аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють (ПР 12); збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання (ПР 17); мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі філології (перекладу) та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах (ПР 18); мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології (перекладу) (ПР 19).

Опис навчальної дисципліни

Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин	Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	с. р.	
Денна	3 / 4	5-6 / 7-8	3 / 3	90 / 90	90 / 90	іспит / іспит
Заочна	3 / 4	5-6 / 7-8	3 / 3	90 / 90	90 / 90	іспит / іспит

Вимоги до написання курсової роботи (3 / 4 курс)

Процес написання курсової роботи		
Етап	Формат	Термін виконання (3 / 4 курс)
Підготовчий етап. Визначення напрямку дослідження курсової роботи.	Консультації. Самостійна робота.	1 тиждень / 1 тиждень
Вибір, затвердження теми та плану курсової роботи.	Консультації. Самостійна робота.	1 тиждень / 1 тиждень
Написання курсової роботи.	Консультації. Самостійна робота.	24 тижні / 20 тижнів
Завершення написання курсової роботи. Перевірка.	Самостійна робота.	2 тижні / 1 тиждень
Підготовка до захисту курсової роботи. Захист. Оцінювання.	Самостійна робота.	2 тижні / 1 тиждень

Обсяг курсової роботи	
3 курс	<i>від 30-ти сторінок основної частини машинописного тексту (без урахування списку використаних джерел та додатків); 2 розділи. Список використаних</i>

	<i>джерел – щонайменше 30 позицій, з них щонайменше 25% - праці за останні 5 років, 25% джерел іноземномовних.</i>
4 курс	<i>від 40-ка сторінок основної частини машинописного тексту (без урахування списку використаних джерел та додатків); 2-3 розділи. Список використаних джерел – щонайменше 40 позицій, з них щонайменше 25% - праці за останні 5 років, 25% джерел іноземномовних.</i>

Структура курсової роботи

Структурними частинами наукової роботи є ЗМІСТ, ВСТУП, РОЗДІЛИ (не менше двох; кожен завершується висновками до розділу, напр., Висновки до розділу 1), ВИСНОВКИ, СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ, ДОДАТКИ. Кожна з цих частин починається з нового аркуша, висновки до кожного з розділів – відразу після тексту розділу.

Мова написання роботи – державна. Для студентів 3-го курсу, які навчалися у європейських вишах під час навчального року у рамках міжнародних програм, наприклад, Еразмус, мовою написання роботи може бути іноземна (за рішенням кафедри, що прописане у протоколі засідання кафедри).

Мова захисту – за рішенням кафедри, відповіді на питання – відповідно до мови, якою ставиться питання.

Робота супроводжується даними про результати **перевірки на плагіат**; відповідний показник згідно з Положенням про виявлення та запобігання академічного плагіату в ЧНУ імені Юрія Федьковича Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату в ЧНУ імені Юрія Федьковича (Протокол 11 від 28 серпня 2025 р.) <https://www.chnu.edu.ua/media/hkzbr1b2/polozhennia-pro-vyjavlennia-ta-zapobihannia-akademichnomu-plahiatu-u-chnu-2025.pdf> не повинен перевищувати 20%. У разі перевищення останнього робота до захисту не допускається. Перевіряються роботи відповідальними від випускових кафедр по мережі Інтернет та додатково по внутрішньому архіву магістерських робіт. Відповідно до Положення щодо перевірки академічних текстів системою перевірки схожості текстів, встановлено також додаткові параметри налаштування системи та рекомендовані показники перевірки на текстову схожість, а саме: рекомендований показник схожості за 1 джерелом – не більше 5%; показник цитат – мають бути присутні; показник залежить від теми роботи; рекомендований показник вилучення – не більше 20%; допустимий відсоток матеріалу, згенерованого ШІ, із обов'язковим відповідним посиланням – не більше 20%.

Академічним плагіатом вважається оприлюднення (частково або повністю) наукових (творчих) результатів, отриманих іншими особами, як результатів власного дослідження (творчості) та/або відтворення опублікованих текстів (оприлюднених творів мистецтва) інших авторів без зазначення авторства.

Серед інших видів порушень академічної доброчесності, окрім академічного плагіату, є:

- самоплагіат – оприлюднення власних раніше опублікованих наукових результатів як нових наукових результатів;
- фабрикація – вигадкування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі;
- фальсифікація – свідомо зміна чи модифікація вже наявних даних, що стосуються освітнього процесу.

Для уникнення академічного плагіату при написанні курсової роботи студент повинен обов'язково посилатися на авторів і джерела, з яких запозичив матеріали або окремі дані.

Якщо у роботі використано запозичений матеріал без посилання на автора та джерело, то робота за рішенням кафедри знімається з розгляду.

Анотації

Анотацію наводять державною та іноземною мовою. Обсяг анотації – до однієї сторінки і державною і іноземною мовами із витриманою структурою (тема, мета, об'єкт, предмет, завдання, новизна, практичне значення дослідження, структура роботи, вміст додатків). Рекомендований шрифт — Times New Roman, кегль 14 текстового редактора Word з міжрядковим інтервалом 1,5 на аркуші формату А4. Орієнтовний текст анотації містить стислу інформацію про те, чому присвячено наукову роботу, що є предметом та матеріалом дослідження, у світлі якої парадигми наукового знання проводилось дослідження, що зроблено для досягнення поставленої мети.

Завдання **ВСТУПУ** – розкрити сутність і стан наукової проблеми, яка вивчалася студентом, обґрунтувати необхідність проведення дослідження, окреслити актуальність роботи, визначити її мету та завдання. У **ВСТУПІ** коротко подають загальну характеристику роботи, ступінь дослідження проблеми та короткий огляд літератури з теми (слід описати стан розробки обраної теми; узагальнити опрацьовану інформацію; назвати авторів, які працювали над різними аспектами досліджуваної теми, виділити їхні найсуттєвіші і найцінніші досягнення та критично їх оцінити; конкретно вказати, які аспекти теми були досліджені, а які залишаються ще не вивченими, тобто довести необхідність і доцільність їх подальшої розробки. **актуальність** теми (тобто, необхідність дослідження теми, відомі і ще не розроблені аспекти предмету дослідження). Після обґрунтування необхідно сформулювати актуальність одним підсумковим реченням.

- **мета і завдання** дослідження (традиційно, мета дослідження *визначає необхідність розв'язання завдань / передбачає вирішення завдань / досягається шляхом розв'язання завдань тощо*; завдання формулюються у формі перерахування (*вивчити ..., описати ..., встановити ..., з'ясувати ...*).

- **об'єкт** дослідження (тобто процес або явище, що породжують проблемну ситуацію і обрані для вивчення)

- **предмет** дослідження (тобто те, що міститься в межах об'єкта і підлягає безпосередньому вивченню у даній роботі, іншими словами, на що спрямована основна увага студента, оскільки предмет дослідження визначає назву теми курсової роботи)

- **матеріал** дослідження (основні джерела отримання інформації з обов'язковим зазначенням кількості одиниць аналізу та обсягу джерел ілюстративного матеріалу: кількість проаналізованих творів художньої літератури / промов / статей тощо, сторінок і слововживань; необхідно також окреслити час публікації проаналізованих текстів)

- **методи** дослідження

- **наукова новизна одержаних результатів** формулюється, виходячи з поняття „вперше”, яке означає, що подібних результатів не було до їхньої публікації. Вперше може здійснюватись дослідження на оригінальні теми, які раніше не досліджувалися в тій чи іншій галузі наукового знання. Вперше вже відомі дані можуть бути доповнені, конкретизовані, поширені новими результатами.

- **теоретичне значення дослідження** це розкриття можливостей теоретичного застосування дослідницької роботи, опис того, як і в чому можуть застосовуватися отримані результати; теоретичне значення може мати запропонована дослідником концепція, виявлена закономірність, обґрунтований понятійний апарат тощо.

- Визначаючи **практичне** значення результатів дослідження треба вказати, для якої саме галузі науки чи практики мають значення отримані результати і які нові знання вдосконалюють цю галузь.

- **особистий внесок студента у розв'язання поставленої проблеми (для студентів 4 курсу)** конкретизує внесок студента в опубліковані зі співавторами наукові праці, в яких наведені ідеї та результати розробок, що використані в курсовій / бакалаврській роботі.

- **апробація роботи** (якщо у студента є наукові публікації, виступи на конференціях, то інформацію про них необхідно також подати, зазначаючи, на яких саме конференціях висвітлювалися результати дослідження, і у скількох статтях або матеріалах конференцій вони були опубліковані); ксерокопії публікацій (титульний аркуш збірника, зміст, текст публікації) додаються до роботи при поданні її до захисту

- В останньому абзаці вступу описується **структура роботи**, іншими словами, наводиться перелік та назви її структурних елементів.

Обсяг вступу — 2–3 сторінки.

Основна частина

РОЗДІЛ 1 є теоретичним обґрунтуванням об'єкту дослідження, його головна мета полягає в аналізі та систематизації здобутих знань з обраної проблематики. Це упорядкований огляд літератури, який встановлює зв'язок роботи студента з попередніми дослідженнями, де подають критичний аналіз наявних робіт учених. У цьому розділі необхідно окреслити основні етапи вивчення лінгвістичного явища, що досліджується, проаналізувати підходи науковців до його трактування та визначити аспекти, що не отримали належного висвітлення і які будуть вивчені у даній розвідці. Основними прийомами подання інформації у РОЗДІЛІ 1 є аналіз різних точок зору та формулювання власної. Загальний обсяг огляду літератури не повинен перевищувати 20-25 % обсягу основної частини роботи.

В кінці кожного підрозділу наводиться абзац – логічний підсумок викладених у цьому підрозділі теоретичних або практичних положень.

Після кожного розділу подаються **Висновки до розділу 1 (2, 3)**. Вони складаються з абзаців, кожен з яких відповідає підрозділу роботи та містить стислий виклад заключної інформації, відповідного підрозділу.

РОЗДІЛ 2 і РОЗДІЛ 3. У розділах основної частини достовірність визначених у Розділі 1 теоретичних положень підлягає перевірці на конкретному лінгвістичному матеріалі. Тут з вичерпною повнотою викладаються результати власних досліджень студента з висвітленням того нового, що він вносить у розробку проблеми.

Результати аналізу (як теоретичних джерел у Розділі 1, так і власних спостережень у Розділах 2-3) варто підкріплювати таблицями, діаграмами, графіками тощо.

Ілюстрації (графіки, діаграми, схеми) і таблиці необхідно подавати в роботі безпосередньо після тексту, де вони згадані вперше, або на наступній сторінці. У випадку, якщо розмір таблиці перевищує половину сторінки А4, вона виноситься в додатки до роботи.

ВИСНОВКИ є заключним етапом наукового дослідження, у них викладаються найважливіші результати проведеної роботи. У загальних висновках послідовно, логічно викладають, синтезують та узагальнюють одержані результати власного дослідження.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ містить всі джерела інформації, до яких звертався дослідник при написанні роботи (літературні джерела, джерела з мережі Інтернет, довідкова література, ілюстративні джерела). Основна вимога до використаних

джерел – єдине оформлення і дотримання вимог до оформлення бібліографічного опису видань.

Загальною вимогою для студентів усіх курсів є така: 25% використаних джерел повинні датуватися останніми 5-ма роками і 25% усіх використаних джерел – мають бути іноземною мовою.

Книги, періодичні видання, а також електронні ресурси, які внесені до списку використаних джерел, оформлюються згідно з вимогами ДСТУ 8302:2015 „Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання”.

Усі публікації студента з теми дослідження вносять до списку використаних джерел, наводячи відповідні посилання у ВСТУПІ (структурний компонент **апробація роботи**).

Правила оформлення курсової роботи

Оформлення курсової роботи має відповідати загальним вимогам до наукових робіт. Текст роботи набирають на комп'ютері через 1,5 міжрядкові інтервали (29-30 рядків на сторінці), друкують за допомогою принтера на одному боці аркуша білого паперу формату А4 (210х297 мм), шрифт текстового редактора – Word Times New Roman, розмір 14 мм. Поля: зліва – 25 мм, справа – 15 мм, зверху і знизу – 20 мм. Шрифт друку повинен бути чітким, щільність тексту однаковою.

Кожну структурну частину роботи починають із нової сторінки. Заголовки структурних елементів роботи (ЗМІСТ, ВСТУП, РОЗДІЛ, ВИСНОВКИ, СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ) друкують великими літерами по центру сторінки (без крапки), шрифт напівжирний.

ЗМІСТ. Зазначають назви усіх структурних елементів курсової роботи та номери їх початкових сторінок.

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ. Уводять як структурний елемент роботи у вигляді окремого списку, який подають перед вступом. Перелік треба друкувати у дві колонки, у лівій за абеткою наводять скорочення, у правій – детальне розшифрування.

Нумерація. Нумерацію сторінок, розділів, підрозділів подають арабськими цифрами без знаку №. Нумерація сторінок має бути наскрізною (включаючи ілюстрації) і проставлятися у правому верхньому куті аркуша без крапки. Першою сторінкою є титульний аркуш, який входить до загальної нумерації сторінок. На титульному аркуші номер сторінки не ставиться. Нумерація сторінок проставляється, починаючи з другої сторінки тексту.

Складові курсової роботи «ЗМІСТ», «ВСТУП», «ВИСНОВКИ», «СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ» не нумерують.

Номер розділу ставлять після слова «РОЗДІЛ» без крапки та з нового рядка друкують заголовок розділу великими літерами. Кожний розділ починають з нової сторінки.

У кінці кожного розділу формулюються висновки зі стислим викладом результатів, що дає змогу вивільнити загальні висновки від другорядних подробиць.

Підрозділи нумерують у межах кожного розділу. Номер підрозділу складається з номера розділу і порядкового номера підрозділу, між якими ставлять крапку. Наприкінці номера підрозділу крапки не ставлять. Наприклад: «2.3» (третій підрозділ другого розділу), за яким у тому ж рядку зазначають заголовок підрозділу. Заголовки підрозділів друкують маленькими літерами (крім першої великої) з абзацного відступу напівжирним шрифтом. Наприкінці заголовка крапки не ставлять. Між підрозділами ставлять 2 пропуски.

Оформлення посилань на інформаційні джерела. Під час роботи з різними джерелами науковий етикет вимагає точно відтворювати цитований текст, оскільки найменше скорочення може спотворити зміст, викладений автором. Посилання в тексті наводять у квадратних дужках із зазначенням джерела та сторінки, а саме: [32, с. 85].

Перша цифра у квадратних дужках відповідає номеру джерела у списку використаних джерел, друга – номеру сторінки. Посилання в тексті курсової роботи на низку джерел слід зазначати порядковим номером за переліком посилань, виділеним двома квадратними дужками, наприклад, «... у працях [1-7]...».

Якщо в тексті роботи необхідно зробити посилання на складову частину чи конкретні сторінки відповідного джерела, то можна наводити посилання у квадратних дужках, при цьому номер посилання має відповідати його бібліографічному опису за переліком посилань.

Для підтвердження власних аргументів посиланням на авторитетне джерело або для критичного аналізу того чи того друкованого твору потрібно наводити цитати. Науковий етикет передбачає точне відтворення цитованого тексту, бо найменше скорочення наведеного витягу може спотворити зміст, закладений автором.

Наприкінці курсової роботи наводять список використаних джерел. До цього списку включають публікації вітчизняних і зарубіжних авторів, на які є посилання в роботі та чий дослідження прямо чи опосередковано використано для засвідчення авторської думки. Усі джерела наводять мовою видання.

Методи навчання

Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.

Технічне та програмне забезпечення

Очна форма: навчальна аудиторія з дошкою, комп'ютер, відеопроєктор, мережа Інтернет.

Дистанційна форма: комп'ютер, відеокамера, мікрофон, мережа Інтернет, відеозв'язок на платформі Zoom, Google Meet.

Система контролю та оцінювання

Засоби оцінювання: дослідницько-творчий проєкт; виступ на конференції, тези конференції, презентації результатів виконаних завдань та дослідження.

Методи контролю: екзамен.

Форми та методи оцінювання: аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.

Види та форми контролю

Формами поточного контролю є усне опитування, тези студентської конференції. Форма підсумкового контролю – захист роботи (іспит).

При визначенні підсумкової оцінки за курсову роботу до уваги беруться змістовні аспекти роботи та якість захисту роботи.

При оцінюванні курсової роботи (змістовних аспектів та якості виконання) беруть до уваги:

- вміння автора стисло, послідовно й чітко викласти суть та результати дослідження;
- обґрунтованість мети роботи, логічність поставлених завдань і шляхи їх вирішення;
- відповідність розробки, аналізу, рішення проблеми кваліфікаційному рівню бакалавра;
- змістовність і цілісність структури курсової роботи;
- інформативність заголовків і підрозділів щодо їхнього змісту, а також їх зв'язок з іншим текстом, логічний зв'язок між проблемою і розподілом курсової роботи на розділи та підрозділи;
- оригінальність, правильна визначеність об'єкта і предмета дослідження;
- вміння знаходити і опрацьовувати наукову інформацію;
- використання сучасних методів обробки й аналізу інформації;

- надійність методів дослідження та достатність глибини дослідження;
- ґрунтовність отриманих теоретичних висновків, чіткість висновків;
- наявність всіх необхідних структурних елементів у роботі та їх логічна послідовність;
- відповідність курсової роботи встановленим вимогам;
- загальне оформлення курсової роботи.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за виконану роботу і 40 балів під час підсумкового виду контролю (захисту роботи).

Критерії оцінювання курсової роботи:

№	Параметри оцінювання	Макс-на к-сть балів	Бали	Примітки
1	Глибина аналізу теоретичного підґрунтя дослідницької проблеми	12		
2	Глибина практичного доробку здобувача освіти	14		
3	Реалізація головної мети та конкретних завдань дослідження	5		
4	Самостійність дослідження	7		
5	Дотримання академічного стилю мовлення, грамотність	8		
6	Логічність і зв'язність тексту курсової роботи	5		
7	Обсяг і структура роботи, поліграфічне оформлення	3		
8	Бібліографія: а) наявність сучасних праць за темою дослідження, іноземномовних праць; б) дотримання вимог до оформлення бібліографії та цитувань відповідно до чинних стандартів <i>Максимальна кількість балів</i>	2 2 4		
9	Апробація результатів дослідження (тези конференції)	2		

	<i>Загальна кількість балів</i>	60		
--	---------------------------------	-----------	--	--

Критерії оцінювання *презентації* та захисту курсової роботи

№	Параметри оцінювання	<i>Максимальна кількість балів</i>	
1	Презентація	9	
2	Виступ	10	
3	Відповіді на питання (мінімальна кількість питань – 3)	21	
	<i>Загальна кількість балів</i>	40	

Зразок титульного аркуша курсової роботи

Міністерство освіти і науки України

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Факультет іноземних мов

Кафедра лінгвістики та перекладу

Курсова робота

ТЕМА

Рівень вищої освіти - перший (бакалаврський)

Студентки 4 курсу 441 групи

Спеціальності 035 Філологія

Спеціалізації 035.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

Іванюк Іванни Іванівни

Керівник к.філол.н., доц. Беженар І. В.

Національна шкала _____

Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

(підпис керівника)

(прізвище та ініціали)

Чернівці – 2024

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим, самостійним, повторним опрацюванням навчальної дисципліни до перескладання

Розподіл балів, які отримують студенти за курсову роботу (3 курс)

Самостійна робота	Захист	Сума
60	40	100

Розподіл балів, які отримують студенти за курсову роботу (4 курс)

Самостійна робота	Захист	Сума
60	40	100

Рекомендована література

Основна

1. Методичні рекомендації щодо виконання, оформлення та захисту наукових робіт: для здобувачів освіти першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівня ОПП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» спеціальності В11 Філологія, В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, галузі знань *В Культура, мистецтво та гуманітарні науки* / уклад.: І. В. Беженар, М. В. Ковалюк, А. В. Косенко, ЧНУ імені Юрія Федьковича. Чернівці, 2025. 97 с.

2. Студентські наукові роботи: від планування до захисту : навч. посіб. з основ наукових досліджень / уклад.: А. В. Заслонкіна. Чернівці: Чернівецький національний університет, 2017. 60 с.

Додаткова

1. Методологія наукових досліджень: навч. посібник / уклад.: С. В. Каламбет, С. І. Іванов, Ю. В. Півняк. Дн-вськ: Вид-во Маковецький, 2015. 191 с.

2. Методика та організація наукових досліджень : навч. посібник / уклад.: С. Е. Важинський, Т. І. Щербак. Суми: СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2016. 260 с.

3. Основи наукових досліджень : навч. посібник / уклад.: М. Мальська, Н. Паньків. Львів: Видавництво ЛНУ імені Івана Франка, 2020. 226 с.

4. Основи наукових досліджень: навч. посібник / за заг. ред. Т. В. Гончарук. Тернопіль, 2014. 272 с.

5. Основи наукових досліджень: навч. посібник / уклад.: В. В. Тушева. Харків: «Федорко», 2014. 408 с.

6. Хижняк І.А. Як написати наукову статтю та підготувати доповідь на конференцію (навчальний посібник для студентів, магістрантів, аспірантів) / І. А. Хижняк, О. Ф. Ліпінська, А.О. Буднік. – Одеса, 2009. – 142с.

7. Яремчук В. Основи науково-дослідної роботи студентів : навчальний посібник для студентів факультетів гуманітарного профілю / Віталій Яремчук. – Острогоз : Національний університет “Острозька академія”, 2012. – 56 с.; 2-ге вид., виправл.

Інформаційні ресурси

1. Веб-сторінка кафедри лінгвістики та перекладу. URL: <http://translationdept.chnu.edu.ua/>

2. Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. URL: http://geo.chnu.edu.ua/res//geo/1/akad_dobr/etuchnui_kodeks_univers.pdf

3. Методичні рекомендації до проведення підсумкової атестації здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти у 2024-2025 н.р. https://www.chnu.edu.ua/media/hetp1ryc/3010-na-sait-i-rozsylnka-metod-rekomendatsii_ek-2024-2025.pdf?_gl=1*n1taq4*_ga*ODk2OTQ5MDg2LjE2OTkxOTEwMjM.*_ga_Q6273NZQ6Z*_c_zE3NTg3OTE0NjUkbzc2JGcxJHQxNzU4NzZxNDkyJGozMyRsMCRoMA (дата звернення: 26.08.2025).

4. Положення про запобігання та виявлення академічного плагіату в ЧНУ імені Юрія Федьковича (Протокол 11 від 28 серпня 2025 р.)
<https://www.chnu.edu.ua/media/hkzbr1b2/polozhennia-pro-vyivlennia-ta-zapobihannia-akademichnomu-plahiatu-u-chnu-2025.pdf>
5. Приклади оформлення списку літератури згідно ДСТУ 8302:2015.
http://lib.znau.edu.ua/jirbis2/images/phocagallery/2017/Pryklady_DSTU_8302_2015.pdf
6. Український правопис. 2019.
<https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/%202019.pdf> (Дата звернення: 15.07.2024).

Політика академічної доброчесності

Дотримання політики академічної доброчесності регламентується такими документами:

- Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/etychnyi-kodeks-chernivetskohonatsionalnoho-universytetu-imeni-yurii-fedkovycha/>

- Положення про виявлення та запобігання академічному плагіату

<https://www.chnu.edu.ua/universytet/normatyvni-dokumenty/polozhennia-pro-vyivlennia-ta-zapobihannia-akademichnomu-plahiatu-u-chernivetskomu-natsionalnomu-universyteti-imeni-yurii-fedkovycha/>